



ОКОННАЯ ТЕХНИКА  
ДВЕРНАЯ ТЕХНИКА  
АВТОМАТИЧЕСКИЕ ДВЕРНЫЕ СИСТЕМЫ  
СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ЗДАНИЕМ



**Паспорт изделия:**

**НАКЛАДНЫЕ ДОВОДЧИКИ ДВЕРНЫЕ  
ВЕРХНЕГО РАСПОЛОЖЕНИЯ G-U BKS OTS**

Превосходство с системой





Данная информация о продукции действительна для переработчиков и пользователей, и ее следует передать конечному пользователю.



В связи с ответственностью изготовителя за качество выпускаемой продукции, определенной в Законе об ответственности за качество продукции (§ 4 ProdHaftG), необходимо принять во внимание следующую информацию о доводчиках для распашных дверей. Несоблюдение указаний освобождает изготовителя от ответственности.

## 1. Информация о продукции и надлежащему использованию



Согласно настоящему определению назначение дверных доводчиков состоит в закрывании распашных дверей после их открытия вручную. Процесс закрывания выполняется гидравлическим механизмом, амортизирован и подлежит регулировке. Усилие закрывания в зависимости от ширины и массы створок регламентировано стандартом EN 1154.

## Условия работы



Условиями бесперебойной работы являются вертикальное положение двери и надлежащая фиксация доводчиков. Поэтому монтаж и регулировку функций должны выполнять специализированные предприятия с учетом указаний изготовителя относительно конкретного изделия и условий монтажа.

**Фиксированное положение открытия** (стопор) распашной двери возможно только при наличии дополнительной специальной фурнитуры или встроенных конструктивных элементов. При неблагоприятных условиях (воздействие ветра) следует увеличить усилие закрывания доводчика. На распашные двери, открывающиеся наружу навстречу ветру, следует устанавливать доводчики с замедлением открывания, которые при этом не ограничивают угол открытия двери.



Тип и положение монтажа **противопожарных и дымозащитных дверей** четко регламентированы. Эти конструкции должны пройти проверку Немецкого института строительной техники (необходимо принимать во внимание сертификаты соответствия двери). При этом следует учитывать директивы DIBt по фиксирующим механизмам. Отклонения от них являются применением не по назначению.



На распашные двери влажных помещений при незащищенном внешнем монтаже, при использовании в среде агрессивного воздуха, способствующего возникновению коррозии, а также при экстремально высокой или низкой температуре требуются доводчики специального исполнения.

Коробки для монтажа **напольных доводчиков** после их установки необходимо защитить от загрязнения. Если в напольные доводчики может проникнуть вода, например во влажных помещениях или у наружных дверей без защиты от дождя, то пространство между цементной коробкой и корпусом доводчика следует заполнить подходящим уплотняющим материалом.

## 2. Использование не по назначению

Доводчики распашных дверей используются не по назначению в следующих случаях.

- Доводчики применяются не для закрывания дверей.
- Размер выбранного доводчика не соответствует рекомендации изготовителя.
- Монтаж и/или регулировка выполнены неправильно или ненадлежащим образом.
- В зоне закрывания двери находятся препятствия, дверь скользит по полу, дверь застревает в раме или процессу закрывания мешают заедающие уплотнения, деревянные клинья и другие элементы.
- Процессу закрывания мешают несовпадающие или застревающие петли.
- Не соблюдены указания изготовителя в отношении предполагаемых местных условий монтажа, таких как ветер и температура (свыше 40 °C или ниже -15 °C).
- На противопожарные и дымозащитные двери установлены не разрешенные для них доводчики

## 3. Характеристики продукции/стандарты

Характеристики, не указанные в настоящем паспорте изделия, следует уточнять у изготовителя.

Действуют следующие **стандарты**:

- **DIN 18263, часть 1** «Доводчики с кривошипным приводом»
- **EN 1154:1996** «Требования и методы испытаний для доводчиков с контролируемым процессом закрывания»
- **EN 1155:1997** «Требования и методы испытаний для фиксирующих устройств с электроприводом»
- **EN 1158:1997** «Требования и методы испытаний для координаторов очередности закрывания»

## 4. Техническое обслуживание

Техническое обслуживание доводчиков или дверной системы должны выполнять специалисты выездной службы группы компаний GU или авторизованные нами предприятия/специалисты. Невыполнение технического обслуживания может привести к не обнаруженному вовремя нарушению функций (усилие закрывания и скорость) и создать опасную ситуацию.

Доводчики следует по мере необходимости регулярно проверять на прочность крепления и износ. При этом необходимо подтягивать крепежные винты и заменять неисправные компоненты.

Кроме того, не реже **одного раза в год** или чаще (в зависимости от способа применения распашных дверей) требуется проводить следующие работы по техническому обслуживанию.

- Смазать все подвижные детали тяги.
- Проверить настройку доводчика, например скорость закрывания.
- Проверить легкость хода двери.
- Выполнить проверку согласно законодательству, контроль и техобслуживание доводчиков со специальными функциями (устройства фиксации/фиксирующие механизмы).
- Немедленно заменить доводчики и/или неисправные компоненты, если бесперебойная эксплуатация больше не гарантирована.
- В ходе технического обслуживания использовать только смазочные и чистящие средства, не содержащие компонентов, вызывающих коррозию и/или агрессивных веществ.

### 5. Обязательства по передаче информации и инструкций

Для выполнения обязательств по передаче информации и инструкций доступны следующие средства:

- Каталоги, проспекты, технические описания, документация по ассортименту
- Руководства по фиксации и эксплуатации, установочные чертежи
- Стандарты в соответствии с характеристиками изделия (продаются отдельно компанией Beuth-Verlag GmbH, Берлин)
- Консультирование выездной службой группы компаний GU

Для надлежащего применения, обеспечения нормальной работы, а также для технического обслуживания и ухода за доводчиками на поворотных дверях необходимо запросить, соблюдать и передать переработчикам и пользователям информацию о продукции. Прежде всего это касается руководств по эксплуатации и техническому обслуживанию, а также предписанных законодательством приемочных испытаний.

### 6. Ответственность

Соответствующую фурнитурную систему (доводчик) можно собирать из компонентов, выпускаемых группой компаний Gretsche-Unitas. Компания не несет ответственности при ненадлежащем монтаже, техническом обслуживании доводчика и/или применении неоригинальных или не разрешенных изготовителем принадлежностей.

### 7. Указания по технике безопасности для пользователя



#### Внимание!

Использование не по назначению может привести к травмированию персонала, материальному ущербу, повреждению двери, стен и других предметов интерьера.

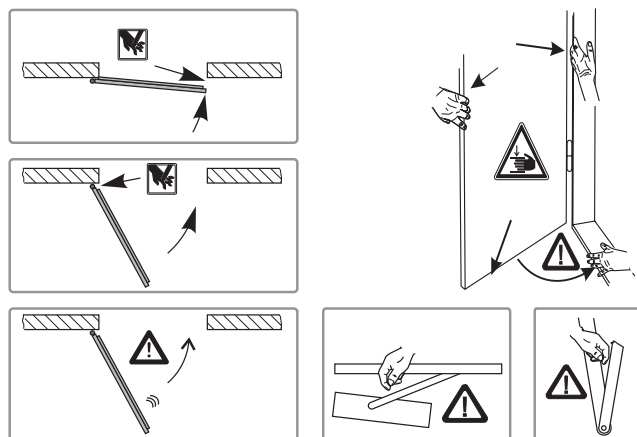


#### Опасность!

Невнимательность может привести к травме. Наибольшей опасности подвергаются пожилые люди, люди с ограниченными физическими возможностями и дети (см. рисунки, вид сверху):

- **Защемление пальцев** между дверным полотном и замыкающей кромкой (сторона замка)
- **Сильное зажатие пальцев** со стороны петлевой группы
- **Удар** слишком быстро закрывающейся дверью, который могут вызвать
  - неисправность доводчика
  - неправильно отрегулированные установочные винты доводчика
  - неправильно отрегулированная скорость закрывания
- **Защемление пальцев или стоп** детей нижней кромкой двери, если дверной проем немного больше **Не подпускайте детей к управлению дверями/окнами! Двери и окна — не игрушки!**
- **Возможно защемление пальцев** тягой или скользящей шиной доводчика при их активации во время технического обслуживания и очистки, **поэтому перед проведением работ дверь необходимо зафиксировать**

### Регулировать или заменять компоненты должны только специалисты!



### 8. Утилизация

Соблюдайте указания, действующие в стране эксплуатации. Доводчики содержат небольшое количество гидравлического масла, на которое не распространяется Постановление об обращении с опасными веществами.



**Не открывайте доводчик — внутри находятся натянутые пружины! Отправляйте доводчик на утилизацию (в металлолом) в собранном состоянии.**

### 9. Комплект поставки

- Доводчик в составе комплекта согласно артикулу
- Крепежные элементы
- Информация о продукте
- Монтажная инструкция
- Шаблон для монтажа

!!! Монтажная пластина является опцией и приобретается отдельно

**ВНИМАНИЕ** - всю документацию из комплекта и дополнительные материалы по конкретной модели доводчика можно дополнительно запросить у производителя

### 10. Монтаж доводчиков

- 10.1 Монтаж доводчиков следует проводить в соответствии с инструкцией по монтажу, входящей в комплект поставки.
- 10.2 Монтаж следует проводить с применением специальных шаблонов, входящих в комплект поставки.

### 11. Гарантийные обязательства

- 11.1 Изготовитель гарантирует исправную работу изделия в течение 24 месяцев со дня продажи при условии соблюдения потребителем всех правил монтажа, эксплуатации и технического обслуживания изделия.
- 11.2 Не соблюдение предписаний изготовителя по соответствию параметров и места установки доводчика характеристикам применяемой модели и комплектности доводчика является нарушением и влечет за собой отмену гарантийных обязательств.

# Перечень сокращений



## Пояснение/определение понятий

Сокращение	Значение
AD	Кожух/крышка
BC	«Backcheck» (= замедление открывания)
BG	Сторона, противоположная петлям
BS	Сторона петлевой группы
FE	Электромеханическое устройство фиксации
FM	Механическое устройство фиксации
FS	Противопожарная дверь
GFB	Ширина подвижной створки
GS	Скользкая шина
KM	Перевернутый монтаж
MNK	Толкатель активной створки
MP	Монтажная пластина
NM	Стандартный монтаж
ÖB	Ограничитель открывания
ÖD	Замедление открывания
OTS	Верхний дверной доводчик
RS	Дымозащитная дверь
RSM	Датчик определения дыма
SFB	Ширина неподвижной створки
SRA	Накладной координатор очередности закрывания
SRI	Встроенный координатор очередности закрывания
UTS	Напольные дверные доводчики

## Значение символов

Символ	Значение
	<b>EN 1154</b> Прошедшие испытания запирающие элементы дверей с контролируемым процессом запираения
	<b>EN 1155</b> Прошедшие испытания и разрешенные к применению изделия для фиксирующих механизмов с электроприводом
	<b>EN 1158</b> Прошедшие испытания координаторы очередности закрывания для применения на двухстворчатых распашных дверях
	<b>DIN 18040</b> Пригодность для сооружения объектов для маломобильных групп населения согласно DIN 18040
	Прошло испытания и разрешено для использования на противопожарных и дымозащитных дверях
	CE = Communautés Européennes (европейское соответствие) Изделие отвечает всем требованиям, установленным действующим законодательством для маркировки знаком CE, и имеет параметры, указанные в декларации о соответствии рабочих характеристик: «Маркировка CE — это своеобразный технический «загранпаспорт» для изделия в пределах Европейской экономической зоны». (Немецкий институт стандартизации, зарег. об-во)

## Коды классификации согласно EN 1154

	Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge Johann-Maus-Str. 3 D-71254 Ditzingen	05
0432-CPD-0067	EN 1154:1996 +A1:2002	4 8 2 1 1 4
Dangerous substances: None		

### Класс применения

Класс 3: закрывание двери из положения 105°

Класс 4: закрывание двери из положения 180°

### Непрерывный режим работы

Класс 8: 500 000 циклов проверки

### Размер доводчика: класс 1–6

### Пригодность для применения на противопожарных и защитных дверях

Класс 0: не подходит  
Класс 1: подходит

### Безопасность

Класс 1: требования к безопасности эксплуатации

### Коррозионная стойкость

Классы 0–4 согласно EN 1670

4 8 2 1 1 4

## Сила закрывания по стандарту EN 1154

Размеры	Ширина дверной створки в мм
EN 1	до 750
EN 2	до 850
EN 3	до 950
EN 4	до 1100
EN 5	до 1250
EN 6	до 1400

Если этого требуют конструктивные особенности двери (ее высота и вес) или окружающие условия (ветровая нагрузка), следует выбрать большее значение.

## Стандартные цвета

Номер	Цвет
1	серебристый
6	черный
7	белый



ОКОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
ДВЕРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
АВТОМАТИЧЕСКИЕ ВХОДНЫЕ СИСТЕМЫ  
СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ДОСТУПА

Gretsch-Unitas GmbH  
Baubeschläge  
Johann-Maus-Str. 3  
D-71254 Ditzingen  
Тел. + 49 (0) 71 56 3 01-0  
Fax + 49 (0) 71 56 3 01-2 93

BKS GmbH  
Heidestr. 71  
D-42549 Velbert  
Тел. + 49 (0) 20 51 2 01-0  
Fax + 49 (0) 20 51 2 01-4 31

GU Automatic GmbH  
Stahlstr. 8  
D-33378 Rheda-Wiedenbrück  
Тел. + 49 (0) 52 42 924-0  
Fax + 49 (0) 52 42 924-100

### Представительства в России

#### ГУ Фурнитура

Москва  
Тел. + 7 (495) 786-26-90  
mail@g-u.ru

#### Воронеж

Тел. + 7 (473) 260-64-75  
g-u.vrn@mail.ru

#### ГУФУР

Екатеринбург  
Тел. + 7 (343) 379-44-35/36  
ekb@gufur.ru

#### Тюмень

Тел. + 7 (3452) 79-25-52  
72@gufur.ru

#### Челябинск

Тел. + 7 (351) 726-20-41  
+ 7 (351) 267-46-02  
74@gufur.ru

#### Пермь

Тел. + 7 (342) 211-06-46/56  
59@gufur.ru

#### Магнитогорск

Тел. + 7 (3519) 48-27-58  
174@gufur.ru

#### Ижевск

Тел. + 7 (3412) 43-01-70/73  
izh@prof-komplekt.com

#### ГУ Полицом

Новосибирск  
Тел. + 7 (383) 224-12-18  
+ 7 (383) 224-48-66  
+ 7 (383) 224-49-96  
polycom-nsk@mail.ru

#### Красноярск

Тел/факс: + 7 (391) 220-13-43  
291-85-71  
kraspol@list.ru

#### Иркутск

Тел/факс: + 7 (3952) 77-80-97  
polycom@irk.ru

#### Омск

Тел/факс: + 7 (3812) 38-09-59  
gu-omsk@mail.ru

#### Томск

Тел/факс: + 7 (3822) 63-30-33  
gu-tomsk@mail.ru

#### ГУТ Спб

Санкт-Петербург  
Тел. + 7 (812) 702-32-06/07  
a-p@spb.g-u.ru

#### Б.К.С.

Ростов-на-Дону  
Тел/факс: + 7 (863) 200-82-82/28  
rostov@guros.ru

#### Краснодар

Тел/факс: + 7 (861) 238-41-05/10  
krasnodar@guros.ru

#### Ставрополь

Тел/факс: + 7 (8652) 570-500/300  
+ 7 (928) 012-00-54  
stavropol@guros.ru

#### Волгоград

Тел/факс: + 7 (8442) 36-43-79  
volgograd@guros.ru

#### Пятигорск

Тел/факс: + 7 (8793) 31-37-31  
max@omega.su

#### Представительство в Казахстане

#### Алматы

Тел. (727) 328-37-03  
(727) 246-85-61/62/83  
axenkin.gu@mail.ru  
[www.g-u.kz](http://www.g-u.kz)

[www.g-u.com](http://www.g-u.com)

[www.g-u.ru](http://www.g-u.ru)

Превосходство с системой

